

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH FUSSILAT
AYAT 75

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Tuesday, 30 August 2022 at 01:58:54PM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH FUSSILAT AYAT 47, 48,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَإِذْكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ (سورة فصلت آية ٤٧).

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Fussilat Ayat...

*** سورة فصلت آية ٤٧ ***

SURAH FUSSILAT AYAT 47¹

¹ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَإِذْكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ (سورة فصلت آية ٤٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (إليه يرد علم الساعة): إليه: جار ومجرور متعلقان بـ(يرد)، ويرد: فعل مضارع مبني لما لم يُسمَّ فاعله، وعلم: نائب فاعل، والساعة: مضاف إليه. (وما تخرج من ثمرات من أكمامها وما تحمل من أنثى ولا تضع إلا بعلمه): الواو: عاطفة، وما: نافية، وتخرج: فعل مضارع مرفوع، ومن: حرف صلة، وثمرات: مجرور بـ(من) لفظاً مرفوع محلاً فاعل تخرج، ومن أكمامها: جار ومجرور متعلقان بـ(تخرج) وقيل: (ما) موصولة في محل جر عطف على الساعة، أي: علم الساعة، وعلم التي تخرج، و(من) الأولى للاستغراق و(من) الثانية لابتداء الغاية. والواو: حرف عطف، وما: نافية، وتحمل: فعل مضارع مرفوع، ومن: حرف صلة، وأنثى: فاعل مجرور لفظاً

مرفوع محلا، والواو: عاطفة، ولا: لتأكيد النفي، وتضع: فعل مضارع مرفوع، وجملة (تضع) معطوفة على جملة (تحمل)، وإلا: أداة حصر، ويعلمه: استثناء مفرغ من أعم الأحوال، أي: إلا مقروناً بعلمه. (ويوم يناديهم أين شركائي قالوا آذناك ما منا من شهيد): (يوم) مفعول به لفعل محذوف والتقدير: واذكر يوم يناديهم، وجملة (يناديهم) في محل جر مضاف إليه، وأين: اسم استفهام في محل نصب على الظرفية المكانية، وهو متعلق بمحذوف خبر مقدم، وشركائي: مبتدأ مؤخر، وقالوا: فعل وفاعل، وآذناك: فعل ماضٍ، وفاعل، ومفعول به، وما: نافية، ومنا: خبر مقدم، ومن: حرف صلة، وشهيد: مجرور لفظاً في محل رفع مبتدأ مؤخر.

إعراب القرآن للدعاس - (إِلَيْهِ) جار ومجرور متعلقان بيرد (يُرَدُّ) مضارع مبني للمجهول (عِلْمٌ) نائب فاعل (السَّاعَةِ) مضاف إليه والجملة مستأنفة (وَمَا) الواو حرف عطف وما نافية (تَخْرُجُ) مضارع (مِنْ) حرف جر زائد (ثَمَرَاتٍ) مجرور لفظاً مرفوع محلا فاعل تخرج (مِنْ أَكْمَامِهَا) متعلقان بتخرج والجملة معطوفة على ما قبلها لا محل لها (وَمَا) ما نافية (تَحْمِلُ) مضارع (مِنْ أَنْثَى) من حرف جر زائد وَأَنْثَى مجرور لفظاً مرفوع محلا فاعل تحمل والجملة معطوفة على ما قبلها (وَلَا تَضَعُ) معطوفة على ما قبلها (إِلَّا) حرف حصر (بِعِلْمِهِ) جار ومجرور متعلقان بمحذوف حال مستثنى من عموم الأحوال أي مقروناً بعلمه (وَيَوْمَ) الواو استئنافية وظرف زمان متعلق بفعل محذوف تقديره اذكر وهو مفعول به (يُنَادِيهِمْ) مضارع ومفعوله وفاعل مستتر والجملة في محل جر بالإضافة (أَيْنَ) اسم استفهام في محل نصب على الظرفية المكانية متعلق بمحذوف خبر مقدم (شُرَكَائِي) مبتدأ مؤخر والجملة الاسمية مفعول به ثان ليناديهم (قَالُوا) ماضٍ وفاعله والجملة مستأنفة (آذَنَّاكَ) ماضٍ وفاعله ومفعوله والجملة مقول القول (مَا) نافية (مِنَّا) متعلقان بخبر مقدم (مِنْ شَهِيدٍ) من حرف جر زائد وشهيد مجرور لفظاً مرفوع محلا مبتدأ مؤخر.

تحليل كلمات القرآن - (إِلَيْ) حرف جر، (هِ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (يُرَدُّ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (رَدَدَ)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (عِلْمٌ) اسم، من مادة (عَلِمَ)، مذكر، مرفوع. (أَلْ)، (سَّاعَةِ) اسم، من مادة (سَوَعَ)، مؤنث، مجرور. (وَا) حرف عطف، (مَا) حرف نفي. (تَخْرُجُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (خَرَجَ)، غائب، مؤنث، مفرد، مرفوع. (مِنْ) حرف جر. (ثَمَرَاتٍ) اسم، من مادة (ثَمَرَ)، مؤنث، جمع، نكرة،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ﴿إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَاذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ﴾
 (سورة فصلت آية ٤٧).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

620 إِلَيْهِ إِلَى: حَرْفُ جَرٍّ يَدُلُّ عَلَى الْاِخْتِصَاصِ بِمَعْنَى (اللام) الم زيد

620 يُرَدُّ يُرْجَع الم

مجرور. (مِّنْ) حرف جر. (أَكْمَامٍ) اسم، من مَادَّة (كمم)، مذكر، جمع، مجرور، (هَا) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (وَ) حرف عطف، (مَا) حرف نفي. (تَحْمِلُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (حمل)، غائب، مؤنث، مفرد، مرفوع. (مِنْ) حرف جر. (أُنْثَى) اسم، من مَادَّة (أنث)، مؤنث، مجرور. (وَ) حرف عطف، (لَا) حرف نفي. (تَضَعُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (وضع)، غائب، مؤنث، مفرد، مرفوع. (إِلَّا) أداة حصر. (بِ) حرف جر، (عِلْمٍ) اسم، من مَادَّة (علم)، مذكر، مجرور، (هـ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (يَوْمَ) اسم، من مَادَّة (يوم)، مذكر، منصوب. (يُنَادِي) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (فَاعِلٍ)، من مَادَّة (ندي)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَيْنَ) استفهامية. (شُرَكَائِيَ) اسم، من مَادَّة (شرك)، مذكر، جمع، مرفوع، (ي) ضمير، متكلم، مفرد. (قَالَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مَادَّة (قول)، غائب، مذكر، جمع، (وَإِ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ءَاذَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلٍ)، من مَادَّة (أذن)، متكلم، جمع، (نِ) ضمير، متكلم، جمع، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (مَا) حرف نفي. (مِنْ) حرف جر، (إِ) ضمير، متكلم، جمع. (مِنْ) حرف جر. (شَهِيدٍ) اسم، من مَادَّة (شهد)، مذكر، مفرد، نكرة، مجرور.

نَزِيلًا	39
الْمُزِيلِ	620 عِلْمُ السَّاعَةِ: الْمُرَادُ مَوْعِدُهَا
نَزِيلًا	40
الْمُزِيلِ	620 السَّاعَةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
نَزِيلًا	41
الْمُزِيلِ	620 وَمَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ
نَزِيلًا	42
الْمُزِيلِ	620 تَخْرُجُ تَظْهَرُ
نَزِيلًا	43
الْمُزِيلِ	620 مِنْ التَّوَكِيدِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا
نَزِيلًا	44
الْمُزِيلِ	620 ثَمَرَاتٍ جَمْعُ ثَمَرَةٍ، وَالثَّمَرُ هُوَ حِمْلُ الشَّجَرِ
نَزِيلًا	45
الْمُزِيلِ	620 مِّنْ حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ
نَزِيلًا	46
الْمُزِيلِ	620 أَكْمَامُهَا الْأَكْمَامُ: جَمْعُ كِمٍّ: أَغْلَفَةُ الثَّمَارِ وَالْحَبِّ
نَزِيلًا	47
الْمُزِيلِ	620 وَمَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ
نَزِيلًا	48
الْمُزِيلِ	620 تَحْمِلُ تَحْبَلُ
نَزِيلًا	49
الْمُزِيلِ	620 مِنْ التَّوَكِيدِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا

الم ز	50
الم ز	620 أنثى الأُنثى: خِلافُ الذَّكَرِ 51
الم ز	620 وَلَا لَا: حَرْفُ نَفْيٍ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ 52
الم ز	620 تَضَعُ وَلَا تَضَعُ: وَلَا تَلِدُ 53
الم ز	620 إِلَّا أَدَاةُ حَصْرِ وَيُسَمَّى الِاسْتِثْنَاءُ هُنَا مُفَرَّغاً 54
الم ز	620 بِعِلْمِهِ بِعِلْمِهِ : بِمَعْرِفَتِهِ 55
الم ز	620 وَيَوْمَ المراد يوم من أيام الآخرة 56
الم ز	620 يُنَادِيهِمْ يَدْعُوهُمْ وَيَخَاطِبُهُمْ 57
الم ز	620 أَيْنَ اسْمُ اسْتِفْهَامٍ وَرَدَ عَلَى سَبِيلِ التَّوْبِيخِ 58
الم ز	620 شُرَكَائِ الشُّرَكَاءِ: الَّذِينَ اتَّخَذُوا إِلَهَةً مَعَ اللَّهِ 59 ي
الم ز	620 قَالُوا تَكَلَّمُوا 60
الم	620 أَذْنَاكَ أَخْبَرْنَاكَ وَأَعْلَمْنَاكَ

زيد 61

الم 620 مَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ
زيد 62

الم 620 مِنْ: حَرْفُ جَرٍّ لَتَبْيِينِ الْجِنْسِ أَوْ تَبْيِينِ مَا أُبْهِمَ قَبْلَ (مِنْ) أَوَّالِ
زيد 63 فِي سِيَاقِهَا

الم 620 مِنْ التَّوَكُّيدِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكُّيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا
زيد 64

الم 620 شَهِيدٍ شَهِيدٌ: الْمَرَادُ: مَنْ يَشْهَدُ الْيَوْمَ أَنْ مَعَ اللَّهِ شَرِيكًا
زيد 65

نهاية آية رقم {47}

(41:47:
1)

ilayhi
To Him

إِلَيْهِ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person masculine
singular object pronoun

جار ومجرور

(41:47:2)
yuraddu
is referred

يُرَدُّ
V

V – 3rd person masculine singular
passive imperfect verb

فعل مضارع مبني للمجهول

(41:47:3)
'il'mu
(the) knowledge

عِلْمٌ
N

N – nominative masculine noun

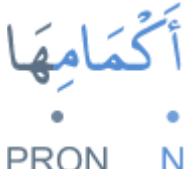
اسم مرفوع

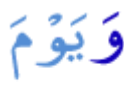
(41:47:4)
l-sā'ati
(of) the Hour.

السَّاعَةِ
N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(41:47:5) wamā And not		CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفي
(41:47:6) takhruju comes out		V – 3rd person feminine singular imperfect verb فعل مضارع
(41:47:7) min any		P – preposition حرف جر
(41:47:8) thamarātin fruits		N – genitive feminine plural indefinite noun اسم مجرور
(41:47:9) min from		P – preposition حرف جر
(41:47:10) akmāmiḥā their coverings,		N – genitive masculine plural noun PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun اسم مجرور و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(41:47:11) wamā and not		CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفي
(41:47:12) tahmilu bears		V – 3rd person feminine singular imperfect verb فعل مضارع

(41:47:13) min any	 P	P – preposition حرف جر
(41:47:14) unthā female	 N	N – genitive feminine noun اسم مجرور
(41:47:15) walā and not	 NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفي
(41:47:16) taḍa'u gives birth	 V	V – 3rd person feminine singular imperfect verb فعل مضارع
(41:47:17) illā except	 RES	RES – restriction particle أداة حصر
(41:47:18) bi'il'mihi with His knowledge.	 PRON N P	P – prefixed preposition <i>bi</i> N – genitive masculine noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun جار ومجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(41:47:19) wayawma And (the) Day	 N CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) N – accusative masculine noun الواو عاطفة اسم منصوب

(41:47:20)
yunādīhim
He will call them,

يُنَادِيهِمْ
PRON V

V – 3rd person masculine singular
(form III) imperfect verb
PRON – 3rd person masculine
plural object pronoun

فعل مضارع و«هم» ضمير متصل
في محل نصب مفعول به

(41:47:21)
ayna
"Where (are)

أَيْنَ
INTG

INTG – interrogative noun

اسم استفهام

(41:47:22)
shurakāi
My partners?"

شُرَكَاءِي
PRON N

N – nominative masculine plural
noun

PRON – 1st person singular
possessive pronoun

اسم مرفوع والياء ضمير متصل
في محل جر بالاضافة

(41:47:23)
qālū
They will say,

قَالُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(41:47:24)
ādhannāka
"We announce (to)
You,

ءَاذَنَّاكَ
PRON PRON V

V – 1st person plural (form IV)
perfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 2nd person masculine
singular object pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في
محل رفع فاعل والكاف ضمير
متصل في محل نصب مفعول به

(41:47:25)
mā
not

مَا
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(41:47:26)
minnā
among us

مِنَّا
PRON P

P – preposition

PRON – 1st person plural object
pronoun

جار ومجرور

(41:47:27)
min
any

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(41:47:28)
shahīdin
witness."

شَهِيدٍ
N

N – genitive masculine singular
indefinite noun

اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH FUSSILAT AYAT 47

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ﴿إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامٍهَا
 وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
 شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَاذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ﴾ (سورة فصلت آية
 ٤٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH FUSSILAT AYAT 47

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ﴿إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامٍهَا
 وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
 شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَاذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ﴾ (سورة فصلت آية
 ٤٧).

[41:47] Basmeih

Kepada (ilmu pengetahuan) Allah jua lah kembalinya soal mengetahui masa datangnya hari kiamat; dan (demikianlah tiap-tiap apa yang akan berlaku, kerana) sebiji buah (umpamanya) tidak akan keluar dari kelopaknya, dan seorang ibu tidak akan mengandung dan tidak akan melahirkan anak, melainkan (pada masa dan keadaan yang betul tepat) dengan pengetahuan Allah. Dan pada hari Tuhan

menyeru mereka (yang musyrik, dengan bertanya kepada mereka): "Mana dia makhluk-makhluk yang kamu sifatkan menjadi sekutu-sekutuKu?" Mereka menjawab: "Kami mengakui kepadaMu (wahai Tuhan kami), bahawa tidak ada di antara kami seorang pun yang mahu menjadi saksi (kerana anggapan kami dahulu telah nyata salahnya)!"

[41:47] Tafsir Jalalayn

(Kepada-Nyalah dikembalikan pengetahuan tentang hari kiamat) bila akan terjadi, tiada seorang pun yang mengetahuinya selain Dia. (Dan tidak ada buah-buahan keluar) menurut suatu qiraat dibaca Tsamaraatin dalam bentuk jamak (dari kelopaknya) dari kelopak-kelopaknya melainkan dengan sepengetahuan-Nya; lafal Akmaam adalah bentuk jamak dari lafal Kimmun (dan tidak seorang perempuan pun mengandung dan tidak pula melahirkan, melainkan dengan sepengetahuan-Nya. Pada hari Tuhan memanggil mereka, "Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu?" Mereka menjawab, "Kami nyatakan kepada Engkau) artinya, sekarang Kami beritahukan kepada Engkau (bahwa tidak ada seorang pun di antara kami yang memberikan kesaksian bahwa Engkau punya sekutu."

[41:47] Quraish Shihab

Hanya kepada Allah semata pengetahuan tentang datangnya hari kiamat akan dikembalikan. Tidak ada buah-buahan yang keluar dari kelopaknya, atau wanita yang mengandung kemudian melahirkan, yang tidak diketahui oleh Allah. Ingatlah ketika Allah mengejek orang-orang musyrik dengan mengatakan, "Mana sekutu-sekutu-Ku yang dulu pernah kalian sembah itu?"

Dengan memohon maaf dari Allah, mereka menjawab, "Kami beritahukan kepada-Mu, ya Allah, tidak ada seorang pun dari kami yang bersaksi bahwa Engkau mempunyai sekutu."

[41:47] Bahasa Indonesia

Kepada-Nya-lah dikembalikan pengetahuan tentang hari Kiamat. Dan tidak ada buah-buahan keluar dari kelopaknya dan tidak seorang perempuanpun mengandung dan tidak (pula) melahirkan, melainkan dengan sepengetahuan-Nya. Pada hari Tuhan memanggil mereka: "Dimanakah sekutu-sekutu-Ku itu?", mereka menjawab: "Kami nyatakan kepada Engkau bahwa tidak ada seorangpun di antara kami yang memberi kesaksian (bahwa Engkau punya sekutu)".

*** سورة فصلت آية ٤٨ ***

SURAH FUSSILAT AYAT 48²

² وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ (سورة فصلت آية ٤٨).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وضل عنهم ما كانوا يدعون من قبل): الواو: عاطفة، وضل: فعل ماضٍ، وعنهم: جار ومجرور متعلقان بـ(ضل)، وما: فاعل، وجملة (كانوا) صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، وكان: فعل ماضٍ ناقص، والواو: اسمها، وجملة (يدعون) خبر كانوا، ومن قبل: حال. (وظنوا ما لهم من محيص): الواو: عاطفة، وظنوا: فعل ماضٍ، وفاعل، وما: نافية، ولهم: جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر مقدم، ومن: حرف جر صلة، ومحيص: مبتدأ مؤخر مرفوع محلا مجرور بـ(من) لفظاً، والنفي معلق للظن عن العمل لفظاً مع بقائه محلاً، وجملة النفي سدت مسد المفعولين لآذناك، لأنها بمعنى أعلمناك، كما سدت جملة النفي السابقة مسد المفعول الثاني لآذناك.

إعراب القرآن للدعاس - (وَضَلَّ) الواو حرف عطف وماضٍ (عَنْهُمْ) متعلقان بالفعل (ما) فاعل (كانوا) كان واسمها (يَدْعُونَ) مضارع وفاعله والجملة خبر كانوا وجملة كانوا صلة ما وجملة ضل معطوفة على ما قبلها لا محل لها

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada
hingga .

الم زيد 620 وَضَلَّ وَغَابَ 66

الم زيد 620 عَنْهُمْ عَنْ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ 67

الم زيد 620 مَا يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً 68

الم زيد 620 كَانُوا كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلِاسْتِبْعَادِ 69
أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

الم 620 يَدْعُونَ يَعْبُدُونَ

(مِنْ قَبْلُ) متعلقان بمحذوف حال (وَضَنُّوا) الواو حرف عطف وماض وفاعله (ما) نافية (أَلَهُمْ) متعلقان بخبر مقدم محذوف (مِنْ مَحِيصٍ) من حرف جر زائد ومحيص مجرور لفظا مرفوع محلا مبتدأ مؤخر والجملة سدت مسد مفعولي ظن.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (ضَلَّ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (ضلل)، غائب، مذكر، مفرد. (عَنْ) حرف جر، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مَا) اسم موصول. (كَانَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، جمع، (وَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَدْعُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (دعو)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مِنْ) حرف جر. (قَبْلُ) اسم، من مادة (قبل)، مجرور. (وَ) حرف عطف، (ظَنُّ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (ظنن)، غائب، مذكر، جمع، (وَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مَا) حرف نفي. (لَ) حرف جر، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مَنْ) حرف جر. (مَحِيصٍ) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (حيص)، مذكر، نكرة، مجرور.

زيد	70
زيد	620 من حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ تَبْيِينَ الْجِنْسِ أَوْ تَبْيِينَ مَا أَتَتْهُمُ قَبْلَ (مِنْ) أَوْ فِي سَبَاقِهَا 71
زيد	620 قَبْلُ ظَرْفٌ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لِفَتْحٍ أَوْ تَقْدِيرًا 72
زيد	620 وَظَنُّوا وَأَيَقَنُوا 73
زيد	620 مَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ 74
زيد	620 لَهُمُ اللَّامُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ 75
زيد	620 مِّنْ مِنَ التَّوَكِيدِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا 76
زيد	620 مَّحِيصٌ مَّهْرَبٌ وَمَفَرٌّ 77

نهاية آية رقم {48}

(41:48:1)

waqalla
And lost

وَضَلَّ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 3rd person masculine
singular perfect verb

الواو عاطفة
فعل ماضٍ

(41:48:2) anhum from them	عَنْهُمْ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(41:48:3) mā what	مَا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(41:48:4) kānū they were	كَانُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»
(41:48:5) yad'ūna invoking	يَدْعُونَ PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(41:48:6) min before,	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(41:48:7) qablu before,	قَبْلُ N	N – genitive noun اسم مجرور
(41:48:8) wazannū and they (will) be certain	وَزَنُّوا PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(41:48:9) mā (that) not	مَا • NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(41:48:10) lahum for them	لَهُمْ • PRON P	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(41:48:11) min any	مِنْ • P	P – preposition حرف جر
(41:48:12) maḥīṣin place of escape.	مَحِيصٍ • N	N – genitive masculine indefinite verbal noun اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH FUSSILAT AYAT 48

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ (سورة فصلت آية ٤٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH FUSSILAT AYAT 48

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ (سورة فصلت آية ٤٨).

[41:48] Basmeih

Dan (pada saat itu) hilang lenyaplah dari mereka apa yang mereka sembah dahulu (yang diharapkan pertolongannya), dan yakinlah mereka bahawa tidak ada sebarang jalan untuk mereka melepaskan diri (dari azab seksa).

[41:48] Tafsir Jalalayn

(Dan lenyaplah) hilanglah (dari mereka apa yang selalu mereka seru) yang selalu mereka sembah (dahulu) di dunia yaitu berhala-berhala (dan mereka yakin) merasa yakin (bahwa tidak ada bagi mereka sesuatu jalan keluar pun) jalan selamat dari azab. Huruf Nafi pada dua tempat tidak beramal, dan jumlah yang dinafikan menduduki tempatnya Ma'ul.

[41:48] Quraish Shihab

Para sekutu yang dulu pernah mereka sembah pun kemudian menghilang. Dan mereka sendiri yakin, tidak ada jalan keluar.

[41:48] Bahasa Indonesia

Dan hilang lenyaplah dari mereka apa yang selalu mereka sembah dahulu, dan mereka yakin bahwa tidak ada bagi mereka satu jalan keluarpun.

TAFSIR SURAH FUSSILAT AYAT 47-48 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Fussilat Ayat...

***** تفسیر سورة فصلت آية ٤٧ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[﴿إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَإِنَّكَ مَا مِّنَّا مِنْ شَهِيدٍ﴾ (سورة فصلت آية ٤٧).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

*** تفسیر سورة فصلت آية ٤٨ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحْيٍ (سورة فصلت آية ٤٨).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Firman Allah Swt:

{إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ}

Kepada-Nyalah dikembalikan pengetahuan tentang hari kiamat. (Fushshilat: 47)

Yakni tidak ada seorang pun yang mengetahuinya selain Allah Swt, seperti yang dikatakan oleh penghulu manusia Nabi Muhammad Saw. kepada Jibril yang merupakan penghulu malaikat ketika Jibril bertanya kepadanya tentang bilakah hari kiamat itu terjadi. Maka beliau Saw. menjawab:

"مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ"

Tidaklah orang yang ditanya lebih mengetahui(tentang hari kiamat) daripada orang yang menanya.

Sebagaimana yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا}

Kepada Tuhanmulah dikembalikan kesudahannya(ketentuan waktu hari kiamat). (An-Nazi'at: 44)

{لَا يُجَالِيهَا لَوْفَتَهَا إِلَّا هُوَ}

Tidak seorang pun yang dapat menjelaskan

kedatangannya selain Dia. (Al-A'raf: 187)

Adapun firman Allah Swt.:

{وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا {بِعِلْمِهِ}

Dan tidak ada buah-buahan keluar dari kelopaknya dan tidak seorang perempuan pun mengandung dan tidak (pula) melahirkan melainkan dengan sepengetahuan-Nya. (Fushshilat-47)

Yaitu semuanya terjadi dengan sepengetahuan-Nya, tiada suatu sel pun yang ada di langit dan tidak pula yang ada di bumi terhalang dari pengetahuan-Nya. Allah Swt. telah berfirman dalam ayat yang lain, yaitu:

{وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا}

dan tiada sehelai daun pun yang gugur melainkan Dia mengetahuinya (Pula). (Al-An'am: 59)

{يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ {بِمِقْدَارٍ}

Allah mengetahui apa yang dikandung oleh setiap perempuan, dan kandungan rahim yang kurang sempurna dan yang bertambah. Dan segala sesuatu pada sisi-Nya ada ukurannya. (Ar-Ra'd: 8)

Dan firman Allah Swt.:

{وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ {يَسِيرٌ}

Dan tidak sekali-kali dipanjangkan umur seorang yang berusia panjang dan tidak pula dikurangi usianya, melainkan (sudah ditetapkan) dalam kitab (lauh mahfuz). Sesungguhnya yang demikian itu bagi Allah adalah mudah. (Fathir: 11)

Adapun firman Allah Swt.:

{وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي}

Pada hari Tuhan memanggil mereka, "Di manakah sekutu-sekutu-Ku?" (Fushshilat: 47)

Di hari kiamat kelak Allah memanggil orang-orang musyrik di mata semua makhluk, "Di manakah sekutu-sekutu yang kalian sembah bersama-Ku?"

{قَالُوا أَذْنَاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ}

Mereka menjawab, "Kami nyatakan kepada Engkau, bahwa tidak ada seorang pun di antara kami yang memberi kesaksian." (Fushshilat: 47)

Yakni tiada seorang pun dari kami pada hari ini yang memberikan kesaksian bahwa Engkau mempunyai sekutu.

{وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ}

Dan lenyaplah dari mereka apa yang selalu mereka sembah dahulu. (Fushshilat: 48)

Semua sekutu yang mereka ada-adakan semasa di dunia itu lenyap semuanya, tidak bisa menolong mereka.

{وَوُظِّنُوا مَا لَهُمْ مِنْ مَخْرِجٍ}

dan mereka yakin bahwa tidak ada bagi mereka sesuatu jalan keluar pun. (Fushshilat: 48)

Yakni orang-orang musyrik kelak di hari kiamat merasa yakin; lafaz zan di sini menunjukkan makna yakin.

{مَا لَهُمْ مِنْ مَخْرِجٍ}

tidak ada bagi mereka sesuatu jalan keluar pun. (Fushshilat: 48)

Artinya, tiada jalan selamat bagi mereka dari azab

Allah Swt. Semakna dengan apa yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا}

Dan orang-orang yang berdosa melihat neraka, maka mereka meyakini bahwa mereka akan jatuh ke dalamnya dan mereka tidak menemukan tempat berpaling darinya. (Al-Kahfi: 53)